

rules of origin (RoO) (reglas de origen (RO))

Término

Término

rules of origin (RoO)

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Mercados capitales y financieros

Definición del término

Rules of origin are the criteria needed to determine the national source of a product. Their importance is derived from the fact that duties and restrictions in several cases depend upon the source of imports.

Fuente / Autor (del término)

World Trade Organization. (2024). Technical Information on Rules of Origin. https://www.wto.org/english/tratop_e/roi_e/roi_info_e.htm

Contexto del término

Furthermore, even if the AFTA's RoO are generally very flexible, they are still very restrictive in terms of the local content ratio of the products that are manufactured in ASEAN countries.

Fuente / Autor (del contexto)

Yi, J. (Abril de 2015). Rules of origin and the use of free trade agreements: a literature review. World Customs Journal. 9(1), 43-58. <https://doi.org/10.55596/001c.93983>

Español

Equivalente en español

reglas de origen (RO)

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

normas de origen

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Son aquellos requisitos relacionados con los procesos productivos, establecidos en el capítulo relativo a las Reglas de Origen dispuesto en los diversos Tratados de Libre Comercio, que los bienes deben de cumplir para considerarse originarios.

Fuente / Autor (del término en español)

Servicio de Administración Tributaria. (s.f.). Conceptos de la verificación de origen. <https://www.sat.gob.mx/consulta/02423/conceptos-de-la-verificacion-de-origen>

Contexto del término en español

Sólo en el primer caso (o primer tiempo), las RO pueden causar desviación de comercio y esto ocurre porque la norma agrava los costes de producción mediante la sustitución anticompetitiva de insumos.

Fuente / Autor (del contexto en español)

De la Reza, G., Kowalsky, J. (2010). Reglas de origen y sus principales efectos: Una revisión formal del argumento estándar. *Revista latinoamericana de economía*, 41(160), 67-81.

Notas para la traducción

Comentarios

En la OMC se usa “normas” | El Gobierno de México, “reglas”.